



seepex Gelenköl
Gelenkabdeckung mit Öl gefüllt. Zulässige Druckbelastung im Sauggehäuse max. 2.5 bar. Öl-Qualität und Füllmenge siehe Angaben im Inhaltsverzeichnis der zur Pumpe gehörenden Betriebsanleitung.

seepex joint oil
Joint cover filled with oil. Abmissible pressure load in the suction casing: max 2.5 bar. For oil quality and filling level refer to the index of the operating instruction appertaining to the pump

Wellenabdichtung siehe Schnittzeichnung Gleitringdichtung shaft sealing see sectional drawing mechanical seal

M Messumfang bei Ölfüllung
measuring circumference for oil filling

O Öl-Einfüllbohrung bzw. Öl-Ablassbohrung
oil filling holes or oil drain holes

Werkzeug
Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen

tool
see operating and maintenance instruction

* Verschleißteile und Dichtungen
Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen

Wearing parts and sealings
see operating and maintenance instruction

Bohrung für Ölpresse
drilling for oil filling press

Stapel-Nr.	Numm.	Benennung	Proz./Fert.	Zeichnungs-Nr./Drawing-Number	Werkstoff/Material	Bemerkung/Remark	Gezeichnet

seepex.com

Abgleichnummer	Rev.	Revision	Name	Datum	Wahlzahl/Scale	Werkstoff/Material	Gewicht/Weight
					1/1		

Rechnung	Geprüft	Freigegeben	Name	Datum	Zeichnungs-Nr./Drawing-Number
					061-102A1

Urheberrechtsschutz: Diese Zeichnung ist unser Eigentum und unterliegt dem Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte. Geachtet. Protection of Copyright: This drawing is our property and is protected, too, by the law referring to copyright and related protective laws.

Stck.	Pos.	DE	EN	FR
		Baureihe NS	range NS	série NS
		Schnittzeichnung Nr. 061-102_1	sectional drawing No. 061-102_1	plan no. 061-102_1
		Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	100	Antriebsgehäuse	drive casing	carter d'entraînement
2	101	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
1	102	Antriebswelle	drive shaft	arbre d'entraînement
1	103	Passfeder	shaft key	clavette
2	104	Kegelrollenlager	taper roller bearing	roulement à rouleaux coniques
1	106	Wellenmutter	lock nut	écrou d'ondes
1	107	Sicherungsblech	lock washer	tôle de sûreté
2	108	Sicherungsring	Circlip	circlip
2	113	Nilosring	nilos ring	joint Nilos
1	120	Lagerdeckel	bearing cover	couvercle de roulement
2	122	O-Ring	o-ring	o-ring
1	123	Lagerdeckel	bearing cover	couvercle de roulement
2	126	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
2	127	Wellendichtring	lip seal	bague d'étanchéité d'ondes
1	128	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
2	202	Halbrundkerbnägel	round head grooved pins	rivet
1	203	Typenschild	type plate	plaque signalitique
1	307	Steckwelle	plug-in shaft	arbre à broche
1	309	Steckwellenbolzen	plug-in shaft pin	cheville pour arbre à broche
1	310	Spritzring	splash ring	bague de projection
1	400	Gelenkwelle	cardan shaft	onde d'articulation
2	405	Manschette	universal joint sleeve	manchette
4	406	Halteband	holding band	collier de serrage
1	415	Schmiernippel	lubrication nipple	raccord fileté de graissage
1	416	Verschlusschraube	screwed plug	bouchon de vidange
32	455	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	457	Rohraußenstück	pipe external piece	pièce extérieure du tuyau
4	458	O-Ring	o-ring	Joint tarique
16	459	Zylinderschraube	socket head cap screw	vis à tête cylindrique
16	460	Federring	spring washer	rondelle frein
1	478	Verschlusschraube	screwed plug	bouchon de vidange
2	479	Kardangelenk	cardan joint	joint de cardan
1	500	Sauggehäuse	suction casing	carter d'aspiration
1	501	Sauggehäusedichtung	casing gasket	étanchéité du carter d'aspiration
1	502	Verschlusschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	503	Dichtring	sealing ring	joint d'étanchéité
4	506	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	507	Fächerscheibe	fan type lock washer	rondelle à dents chevauchantes extérieures
4	509	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	600	Rotor	rotor	rotor
1	601	Stator	stator	stator
4	602	Spannschraube	tie bolt	tirant
10	604	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
10	606	Scheibe	washer	rondelle
1	607	Stützbock	trestle	ped
1	645	Statorstütze	stator support	support pour stator
4	646	6kt-Schraube	hexagon bolt	vis
4	647	Scheibe	washer	rondelle
4	648	6kt-Mutter	hexagon nut	écrou
1	700	Druckstutzen	pressure branch	bride de refoulement

		DE	EN	FR
		Baureihe NS	range NS	série NS
		Schnittzeichnung Nr. 061-102_1	sectional drawing No. 061-102_1	plan no. 061-102_1
Stck.	Pos.	Benennung Stck. / Pos.	denomination Qty. / Item	désignation Qté. / Poste
1	705	Verschlussschraube	screwed plug	bouchon de vidange
1	706	Dichtring	sealing ring	joint d' étanchéité
	098	seepex Öl Gelenkabdeckung mit Öl gefüllt. Zulässige Druckbelastung im Sauggehäuse max. 2.5 bar. Typ und Füllmenge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	seepex oil Joint cover filled with oil. Admissible pressure load in the suction casing: max. 2.5 bar. type and filling quantity: see Operating and Maintenance Instruction	seepex l'huile Couvercle d'articulation rempli d'huile. Charge de pression admissible dans le carter d'aspiration: max. 2.5 bar. sommaire pour type et quantité: voir Instructions de service et d'entretien
		Verschleißteile und Dichtungen: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Wear parts and sealings: see Operating and Maintenance Instruction	pièces d'usure et étanchéités: voir Instructions de service et d'entretien
		Werkzeuge: Betriebs- und Wartungsanleitung entnehmen	Tools: see Operating and Maintenance Instruction	Outils: voir Instructions de service et d'entretien
		Wellenabdichtung: siehe Schnittzeichnung Gleitringdichtung	shaft sealing: see sectional drawing mechanical seal	dispositif d' etanchéité: voir vue éclatée garniture mécanique
		versetzt gezeichnet	drawn displaced	plan séparé
		Öl-Einfüllbohrung	oil charging hole	ouverture d'entrée d'huile
		Öl-Ablassbohrung	oil drain hole	ouverture de décharge d'huile
		Messumfang bei Ölfüllung	measuring circumference for oil filling	étendue de mesure concernant le remplissage d'huile
		Bohrung für Ölpresse	drilling for oil filling press	Perçage à la presse à huile